

Upon request, the information in this brochure is available in accessible format: plain text, large print, Braille or audio tape. Call (510) 891-4777.

Bajo demanda, la información en este folleto está disponible en formato accesible: texto sin formato, fuentes grandes, Braille, o cinta de audio. Llame al (510) 891-4777.

如有需求，本册的信息可通过以下方式为您呈现：文本信息、大字印刷、盲文或语音磁带。致电 (510) 891-4777。



Alameda-Contra Costa Transit District
1600 Franklin Street
Oakland, CA 94612
(510) 891-4777 • actransit.org

@RideACT   

(510) 891-5470 / Free language assistance / Asistencia gratuita en el idioma / 免費語言協助 / Librang tulong para sa wika / Hỗ trợ giúp thông dịch miễn phí / 무료 언어 지원 / मुफ्त भाषा सहायता / مساعدة لغوية مجانية / 無料の言語支援 / زبان سے متعلق مفت اعانت / Assistência linguagem livre / பகற்புலகாஸாமிஸகிகழ்ச்சி / Бесплатная помощь переводчиков / ການຊ່ວຍເຫຼືອພາສາບໍ່ເສຍຄ່າ / மதத மவுசு கிதத சதததத / Assistance linguistique gratuite

新票价 2018年7月1日开始

AC Transit 致力于为每天使用我们服务的乘客提供安全，高效和可靠的巴士服务

该区在2011年制定了一项定期上调票价的长期计划。AC Transit 将于2018年7月1日（星期日）调整本地车票和通票的价格。

本地成年人单次乘车票价将上调10美分至\$2.35。本地成年人31天通票的新价格为\$84.60。

成年人全天通票价格不变。长者，青少年和身心障碍人士的车票和通票价格调整请参考旁边的表格。

请访问 actransit.org 或致电 (510) 891-4777 了解有关票价，通行证，折扣，转乘票或 Clipper®的更多详情。

使用 CLIPPER 更省钱



有了 Clipper 充值卡，再也不用提前准备零钱乘车。

Clipper 卡31天通票可以无限次乘坐 AC Transit 所有本地线路。

您是否需要转乘一次以上？全天通票是最佳之选，支付一次即可无限次乘车。

不需要每天乘坐巴士？使用充值的 Clipper 卡，所有的本地单次乘车可享受折扣。

可在 Walgreens, Whole Foods 和其他参与门店购买成年人 Clipper 卡和大多数 AC Transit 的通票。您也可以在 BART 站充现金值。更多详情，请访问 clippercard.com 或致电(877) 878-8883。

新票价于2018年7月1日生效

现金车资

本地单次乘车 - 成年人	\$2.35
本地单次乘车-青少年/长者/身心障碍人士	\$1.15
Transbay — 成年人	\$4.50
Transbay — 老年人/青少年/身心障碍人士	\$2.20

Clipper 车资

本地单次乘车 - 成年人	\$2.25
本地单次乘车-青少年/长者/身心障碍人士	\$1.10
Transbay — 成年人	\$4.50
Transbay — 老年人/青少年/身心障碍人士	\$2.20

全天通票

在车上支付现金车资或使用 Clipper 卡	
成年人	\$5.00
青少年/长者/身心障碍人士	\$2.50

通票-只能通过 Clipper 卡使用

本地31天通票-成年人	\$84.60
本地31天通票-青少年	\$30.00
Transbay31天通票 – 成年人	\$162.00
本地月票 - 长者/身心障碍人士	\$30.00

RTC 卡

月票粘贴	\$30.00
------	---------

WE'RE HERE TO HELP

Call AC Transit Customer Service

(510) 891-4777
Monday through Friday, 6 a.m. to 7 p.m.
Saturday and Sunday, 9 a.m. to 5 p.m.

Visit the AC Transit & Clipper Customer Service Center

1600 Franklin St., Oakland
Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m.

ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR

Llame al Servicio al Cliente de AC Transit

(510) 891-4777
Lunes a viernes, 6 a.m. a 7 p.m.
Sábado y domingo, 9 a.m. a 5 p.m.

Visite el Centro de Servicios al Cliente de Clipper y AC Transit Centro de Servicios al Cliente de Clipper

1600 Franklin St., Oakland
Lunes a viernes, 8 a.m. a 5 p.m.

我们将竭诚为您服务

致电 AC Transit 客服中心

(510) 891-4777
星期一到星期五，早上6点至晚上7点
星期六和星期日，上午9点至下午5点

造访 AC Transit & Clipper 客服中心

1600 Franklin St., Oakland
星期一到星期五，上午8点至下午5点

LOCAL FARES CHANGE JULY 1, 2018

CAMBIOS EN LAS TARIFAS LOCALES 1 DE JULIO DE 2018

本地车资调整 2018年7月1日



NEW FARES COMING JULY 1, 2018

AC Transit is committed to providing safe, efficient and reliable bus service to our riders who depend on us every day.

The District established a long-term plan in 2011 to anticipate increasing costs by scheduling periodic fare adjustments. As a result, AC Transit will adjust the cost of local fares and passes on Sunday, July 1, 2018.

Cash fare for a Local Adult Single Ride will increase by ten cents to \$2.35. The new cost for the Local Adult 31-Day pass is \$84.60.

Adult Day Pass prices remain unchanged at \$5.00. Senior, Youth, and Disabled fare and pass price changes are described in the adjacent fare table.

Visit actransit.org or call (510) 891-4777 for more details about fares, passes, discounts, transfers or Clipper®.

SAVE WITH CLIPPER



Leave the worry of exact change behind and travel with the ease of a pre-loaded Clipper card.

A 31-Day pass on Clipper offers the best value of unlimited rides on all local AC Transit lines.

Does your trip require two or more AC Transit buses? The affordable answer is a Day Pass, offering unlimited rides for one flat fare.

Not a daily rider? Load value and tag your Clipper card to receive a discount on local single ride fares.

Purchase Adult Clipper cards and most AC Transit passes at Walgreens, Whole Foods and other participating retailers. You can also load cash value at all BART stations. Visit clippercard.com or call (877) 878-8883 for more information.

FARES EFFECTIVE JULY 1, 2018

Cash Fares

Single ride local — Adult	\$2.35
Single ride local — Senior/Youth/Disabled	\$1.15
Transbay — Adult	\$4.50
Transbay — Senior/Youth/Disabled	\$2.20

Clipper Fares

Single ride local — Adult	\$2.25
Single ride local — Senior/Youth/Disabled	\$1.10
Transbay — Adult	\$4.50
Transbay — Senior/Youth/Disabled	\$2.20

Day Passes On the Bus with Cash, or on Clipper

Adult	\$5.00
Senior/Youth/Disabled	\$2.50

Passes — Available Only on Clipper

Local 31-Day Pass — Adult	\$84.60
Local 31-Day Pass — Youth	\$30.00
Transbay 31-Day Pass — Adult	\$162.00
Local monthly pass — Senior/Disabled	\$30.00

RTC Card

Monthly Sticker	\$30.00
-----------------	---------

TARIFAS EFECTIVAS EL 1 DE JULIO DE 2018

AC Transit está comprometido a proporcionar un servicio de autobús seguro, eficiente y fiable para nuestros pasajeros que dependen de nosotros cada día.

El Distrito estableció un plan a largo plazo en 2011 para anticipar los incrementos de costes con ajustes periodicos programados de las tarifas. Siguiendo con el plan, AC Transit ajustará el coste de las tarifas y pases locales el domingo 1 de julio de 2018.

La tarifa en efectivo para un viaje único local adulto se incrementará diez centavos hasta \$2.35. El nuevo coste para el pase local de 31 días adulto es de \$84.60.

El precio del pase diario para adultos se mantiene sin cambios en \$5.00. Los cambios en el precio de las tarifas y pases para personas mayores, jóvenes y discapacitados se muestran en la siguiente tabla de tarifas.

Visite actransit.org o llame al (510) 891-4777 para más detalles acerca de las tarifas, pases, descuentos, transferencias o Clipper®.

AHORRE CON CLIPPER

Olvídense de la preocupación de tener el cambio exacto y viaje con la facilidad de una tarjeta Clipper pre-cargada.



El pase de 31 días en Clipper ofrece el mejor valor de tener viajes ilimitados en todas las líneas locales de AC Transit.

¿Su viaje requiere dos a más autobuses de AC Transit? La respuesta más económica es el pase diario, que ofrece viajes ilimitados pagando una sola tarifa plana.

¿No viaja a diario? Cargue valor y use su tarjeta Clipper para recibir un descuento en las tarifas de viajes únicos locales.

Compre tarjetas Clipper para adultos y la mayoría de pases de AC Transit en Walgreens, Whole Foods y otros proveedores participantes. Usted también puede cargar valor en todas las estaciones de BART. Visite clippercard.com o llame al (877) 878-8883 para más información.

TARIFAS EFECTIVAS EL 1 DE JULIO DE 2018

Tarifas en efectivo

Viaje único local — Adulto	\$2.35
Viaje único local — Persona Mayor/Joven/Discapacitado	\$1.15
Transbay — Adultos	\$4.50
Transbay — Persona Mayor/Joven/Discapacitado	\$2.20

Tarifas Clipper

Viaje único local — Adulto	\$2.25
Viaje único local — Persona Mayor/Joven/Discapacitado	\$1.10
Transbay — Adultos	\$4.50
Transbay — Persona Mayor/Joven/Discapacitado	\$2.20

Pases diarios En el autobús en efectivo, o con Clipper

Adultos	\$5.00
Persona Mayor/Joven/Discapacitado	\$2.50

Pases — Disponible sólo en Clipper

Pase local de 31 días — Adultos	\$84.60
Pase local de 31 días — Jóvenes	\$30.00
Pase Transbay de 31 días — Adultos	\$162.00
Pase local mensual — Persona mayor/discapacitados	\$30.00

Tarjeta RTC

Etiqueta mensual	\$30.00
------------------	---------